

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
Кафедра іноземних мов професійного спрямування**



**Х ВСЕУКРАЇНСЬКА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА  
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ**

**«ВИКЛИКИ СУЧАСНОЇ НАУКИ:  
МІЖДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПОГЛЯД ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ  
ІНОЗЕМНИХ МОВ»**

**ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ КОНФЕРЕНЦІЇ**

*29 листопада 2024*

**Одеса**



**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

---

**ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ**



**Х ВСЕУКРАЇНСЬКА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА  
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ**

**«ВИКЛИКИ СУЧАСНОЇ НАУКИ:  
МІЖДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПОГЛЯД ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ  
ІНОЗЕМНИХ МОВ»**

**ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ КОНФЕРЕНЦІЇ**

*29 листопада 2024 року*

**Одеса 2024**

Збірник матеріалів конференції затверджено Вченою Радою факультету романо-германської філології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова  
(протокол № 3 від 07. 11. 2024 року)

**Редакційна колегія**

д. філол. н., проф. Кравченко Н. О.,  
к. філол. н., доц. Набока О. М.,  
к.філол.н., доц., доц. Румянцева О. А.,  
к.філол.н., доц., доц. Григораш В. С.,  
к.філол.н., доц., доц. Шотова-Ніколенко Г. В.,  
к.філол.н., доц., доц. Онищук І. Ю.,  
к.філол.н., доц., доц. Рудік І. В.,  
ст. викл. Орлов В. В.,  
ст. викл. Кузнєцова Г. П.

**Технічний секретар:** викладач Кривоніс Д. В.

**Відповідальний секретар:** к. філол.н., доц. Ульянова В. О.

**Х Всеукраїнська науково-практична інтернет-конференція «Виклики сучасної науки: міждисциплінарний погляд через призму іноземних мов»:** 29 листопада 2024 р. : Збірник матеріалів конференції / М-во освіти та науки України; Одеський нац. університет імені І. І. Мечникова. Одеса: 2024. 130 с.

**Збірник матеріалів науково-практичної конференції «Виклики сучасної науки: міждисциплінарний погляд через призму іноземних мов»** є результатом плідної роботи науковців, аспірантів та здобувачів, які об'єдналися для обговорення актуальних питань сучасної мовознавчої, культурної, соціальної, гуманітарної та природничої сфер. Публікації, представлені в цьому збірнику, відображають широкий спектр досліджень, які охоплюють новітні методики викладання іноземних мов, проблеми міжкультурної комунікації, психологічні аспекти освітнього процесу, а також інноваційні дослідження в різних галузях знань. Вони є цінним внеском у розвиток відповідних галузей знань та можуть бути використані як для подальших наукових досліджень, так і для практичної діяльності. Матеріали збірника будуть корисними для науковців, викладачів, здобувачів та всіх, хто цікавиться проблемами сучасного суспільства.

**Тези подано в авторській редакції.**

## ЗМІСТ

|                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Ahibalova Tetiana</i> DIFFICULTIES IN THE ACQUISITION OF A FOREIGN LANGUAGE FACED BY UNIVERSITY STUDENTS.....                                                                | 5  |
| <i>Bazeleva Tetiana</i> LINGUAL FEATURES OF ENGLISH-LANGUAGE PROTESTANT SERMONS.....                                                                                            | 8  |
| <i>Бігунова Наталя, Савілова Лариса</i> ОСНОВНІ ЗАВДАННЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНОГО ДИСКУРС-АНАЛІЗУ.....                                                                                  | 11 |
| <i>Благорозумна Анна, Кривоніс Діана</i> CHAT GPT: ПЕРСПЕКТИВИ ВИКОРИСТАННЯ В НАВЧАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....                                                                      | 14 |
| <i>Vim Надія, Vim Юлія</i> ОСОБЛИВОСТІ ВЗАЄМОЗВ'ЯЗКУ КАРТИНИ СВІТУ ТА ТЕРМІНОЛОГІЇ.....                                                                                         | 17 |
| <i>Деменко Павло</i> МОДЕЛЮВАННЯ СВІТУ ЯК АНТИУТОПІЧНА РИСА В РОМАНІ М. ГРИМИЧ «ВУГЛЕДАР-2099».....                                                                             | 19 |
| <i>Dimova Larysa</i> COMPOSANTES DE L'IDENTITÉ EUROPÉENNE DE L'ATTRACTION TOURISTIQUE D'ODESA DANS LA DIMENSION INTERDISCIPLINAIRE À TRAVERS DE L'ENSEIGNEMENT DE FRANÇAIS..... | 23 |
| <i>Домбровська Софія</i> НОМІНАТИВНЕ ПОЛЕ ЯК ПРЕДМЕТ ЛІНГВІСТИЧНОГО ОПИСУ.....                                                                                                  | 26 |
| <i>Ivanchenko Andrii, Popovych Iryna</i> BRIDGING CULTURES: THE ROLE OF TRANSLATION IN INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE MODERN WORLD.....                                     | 29 |
| <i>Караваєва Тетяна</i> THE PROJECT METHOD IN LEGAL LANGUAGE TEACHING.....                                                                                                      | 32 |
| <i>Колегаєва Ірина, Черніченко Маргарита</i> НЕОЛОГІЗМИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У СФЕРІ КУЛЬТУРИ.....                                                                                  | 35 |
| <i>Kotliarova Louisa</i> IMITATIVE-BUSINESS GAMES AS ONE OF THE FORMS OF GAME ACTIVITY OF THE STUDENTS IN A NON-LINGUISTIC EDUCATIONAL ESTABLISHMENT .....                      | 40 |
| <i>Кравченко Ніна, Авхутська Анастасія</i> ВЕРБАЛІКА ТА НЕВЕРБАЛІКА У ЗОБРАЖЕНОМУ КІНОДИСКУРСІ ТА У ДИСКУРСІ ІНТЕРВ'Ю (на матеріалі мовлення актора Х. Фенікса) .....           | 45 |
| <i>Крамаренко Анастасія</i> АНТИВОЄННІ МОТИВИ ТА СИМВОЛІКА ВТРАЧЕНОЇ БУДЕННОСТІ В ОПОВІДАННІ В. БОРХЕРТА «DIE KÜCHENUHR» .....                                                  | 48 |
| <i>Khadzhylii Tetiana, Mokhno Marharyta</i> MACROECONOMIC CHALLENGES FACING NEW COUNTRIES' ACCESSION TO THE EUROPEAN UNION .....                                                | 51 |
| <i>Khadzhylii Tetiana, Kaluhina Kateryna</i> ECONOMIC DETERMINANTS OF UKRAINIAN POLITICS .....                                                                                  | 56 |
| <i>Khromchenko Olena</i> ONLINE ASSESSMENT: FORMATIVE AND SUMMATIVE .....                                                                                                       | 60 |
| <i>Linnyk Valeriia, Semenishyn Nikolay</i> SYNTHESIS AND STUDY OF 4f-LUMINESCENCE OF EDTA-DERIVATIVE TETRAPHENYLPORPHYRIN COMPLEXES WITH YTTERBIUM .....                        | 62 |
| <i>Манза Дмитро</i> ДРАМАТУРГІЧНИЙ ТЕКСТ ЯК КОМУНІКАТИВНИЙ ДИСКУРС.....                                                                                                         | 65 |

|                                                                                                                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Марчук Ірина, Волкова Діана</i> ПРОФЕСІЙНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ ПЕДАГОГІВ У КОНТЕКСТІ РЕАЛІЗАЦІЇ ЦІЛЕЙ СТАЛОГО РОЗВИТКУ .....                                                                    | 68  |
| <i>Миронова Лариса, Григораи Вікторія</i> ЕМОЦІЙНЕ ВИГОРАННЯ ЗДОБУВАЧІВ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ: ПОГЛЯД УЧАСНИКІВ ДОСЛІДЖЕННЯ .....                                                  | 71  |
| <i>Набока Олена</i> CONCEPTUAL METAPHORS IN POLITICAL DISCOURSE IN ENGLISH POLITICAL LANGUAGE .....                                                                                           | 74  |
| <i>Неклесова Валерія</i> АКАДЕМІЧНИЙ ДИСКУРС В УКРАЇНСЬКІЙ ДИСКУРСОЛОГІЇ.....                                                                                                                 | 78  |
| <i>Onyschuk Iryna, Rudik Iryna</i> THE EXTRALINGUISTIC IMPACT OF AI-GENERATED VISUALS ON PUBLIC SPEECH PERCEPTION AND EFFECTIVENESS.....                                                      | 81  |
| <i>Подковиркофф Нанушка, Татьяна, Соня</i> ЖОЕЛЬ ПОМРА ЯК АВАНГАРДИСТ СУЧАСНОГО ФРАНЦУЗЬКОГО ТЕАТРУ .....                                                                                     | 84  |
| <i>Пожарицька Олена, Зеленський Вадим</i> ПЕРЕКЛАД І МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ В СУЧАСНОМУ СВІТІ КРІЗЬ ПРИЗМУ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ .....                                                       | 89  |
| <i>Приходченко Олександра</i> ПОНЯТТЯ ЕМОТИВНОЇ СИТУАЦІЇ.....                                                                                                                                 | 92  |
| <i>Приходько Ганна</i> ФАКТОРИ ФОРМУВАННЯ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ.....                                                                                                                           | 96  |
| <i>Ростомова Лада</i> ІНШОМОВНИЙ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРС: МОВНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ТА КОГНІТИВНІ ВИКЛИКИ.....                                                                                             | 98  |
| <i>Рудік Ірина, Тер-Григорьян Марина</i> РОЛЬ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ У ВДОСКОНАЛЕННІ НАВИЧОК ВИМОВИ.....                                                                                          | 101 |
| <i>Румянцева Олена</i> ВПРОВАДЖЕННЯ СТРАТЕГІЙ З АКАДЕМІЧНОГО ЧИТАННЯ ТА ПИСЬМА ДЛЯ ЗДОБУВАЧІВ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «МІЖНАРОДНІ ЕКОНОМІЧНІ ВІДНОСИНИ» .....                                           | 104 |
| <i>Сосницький Ігор</i> ENHANCING STUDENT ENGAGEMENT AND LEARNING THROUGH FORMATIVE AND AUTHENTIC ASSESSMENTS.....                                                                             | 109 |
| <i>Столярченко Оксана, Столярченко Олена</i> МІЖНАРОДНА КОМУНІКАЦІЯ В НАУЦІ: ВПЛИВ БАГАТОМОВНОСТІ НА ОБМІН ЗНАННЯМИ .....                                                                     | 112 |
| <i>Ульянова Вікторія, Миронова Лариса</i> ЕМОЦІЙНЕ ВИГОРАННЯ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ: ФАКТОРИ РИЗИКУ СЕРЕД ЗДОБУВАЧІВ.....                                                                 | 116 |
| <i>Хвалибога Тетяна, Хвалибога Дмитрій</i> ПОКРАЩЕННЯ ВИКЛАДАННЯ МЕДИЧНИХ ДИСЦИПЛІН АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ: СТРАТЕГІЇ ПОДОЛАННЯ ТРУДНОЩІВ ТА ПІДВИЩЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ ДЛЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ..... | 119 |
| <i>Kuznietsova Galyna</i> SOME PECULIARITIES OF TEACHING ESP TO STUDENTS OF MATHEMATICS...                                                                                                    | 123 |
| ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ.....                                                                                                                                                                    | 126 |

# **МІЖНАРОДНА КОМУНІКАЦІЯ В НАУЦІ: ВПЛИВ БАГАТОМОВНОСТІ НА ОБМІН ЗНАННЯМИ**

**Оксана Столяренко**

**Вінницький національний технічний університет**

**Олена Столяренко**

**Вінницький державний педагогічний університет ім. Михайла Коцюбинського**

**ВСТУП.** Наука — це сфера, яка значною мірою залежить від ефективної комунікації між дослідниками з усього світу. Сучасні виклики, пов'язані з глобалізацією та інтернаціоналізацією наукових досліджень, роблять багатомовність одним з важливих факторів, що впливають на обмін знаннями. У цій статті ми дослідимо, як багатомовність впливає на наукову комунікацію, її переваги та перешкоди, а також розглянемо стратегії, які сприяють покращенню обміну інформацією.

**МЕТОДИ ТА МАТЕРІАЛ ДОСЛІДЖЕННЯ.** Дослідження проблем міжнародної комунікації в науці проводяться представниками кількох галузей, включаючи лінгвістику, соціологію, наукові комунікації, культурологію та управління наукою. Основними дослідниками в цій сфері є академічні установи, аналітичні центри, наукові журнали та індивідуальні вчені. Такі відомі університети та науково-дослідні центри як Гарвардський університет, Кембриджський університет, Європейський інститут мовних досліджень, активно публікують роботи на тему міжнародної комунікації та багатомовності.

Організації ООН та ЮНЕСКО сприяють дослідженням щодо багатомовності та її впливу на науку, підтримуючи міжнародні програми співпраці (Городенко та Цимбаленко, 2023).

Дослідження міжнародної комунікації в науці потребують міждисциплінарного підходу, а використання різних методів дозволяє глибше зрозуміти, як багатомовність впливає на обмін знаннями та допомагає знайти рішення для подолання мовних бар'єрів у науці.

**РЕЗУЛЬТАТИ ДОСЛІДЖЕННЯ.** Багатомовність, тобто володіння кількома мовами, має значний вплив на наукову співпрацю. Ось кілька ключових аспектів цього впливу:

- доступ до різних джерел інформації: знання декількох мов дозволяє вченим працювати з першоджерелами різними мовами, що збагачує їхній науковий горизонт. Це важливо, оскільки перекладені матеріали можуть втрачати нюанси, властиві оригінальному тексту, особливо в складних наукових концепціях;
- підвищення якості співпраці: можливість спілкування мовою партнера зміцнює відносини між дослідниками, створює атмосферу довіри та сприяє глибшому розумінню один одного. Це особливо актуально у міжнародних дослідницьких проєктах, де представники різних культур повинні працювати разом;
- поширення наукових знань: багатомовність сприяє поширенню наукових відкриттів та результатів у країнах, де мова оригіналу недоступна. Це дозволяє забезпечити рівні можливості для участі в глобальних наукових дискусіях (Столяренко Ок., Столяренко Ол., Магас, 2021).

Основною перевагою багатомовності в науці є отримання доступу до ширшої аудиторії, адже наукові статті, публікації та презентації, підготовлені різними мовами, здатні охопити більшу кількість читачів та слухачів. Це розширює вплив дослідження та сприяє кращій репутації вченого.

Володіння іноземною мовою, зокрема англійською, сприяє зменшенню мовних бар'єрів. Багатомовні дослідники здатні краще зрозуміти міжнародних колег, що у свою чергу сприяє плідному обміну ідеями та зменшує ризик непорозумінь.

Важливу роль в цьому процесі відіграє підтримка міжкультурної компетенції, так як знання кількох мов дозволяє вченим враховувати культурні особливості та нюанси, що допомагає уникнути конфліктів і створює гармонійні умови для співпраці. (Столяренко Ок., Столяренко Ол., 2018).

Проте слід зауважити, що вивчення іноземних мов вимагає значних зусиль та часу, що може бути складним для зайнятих науковців. Підтримання високого рівня володіння кількома мовами також є тривалим процесом. Працюючи у команді, де одні члени володіють мовами краще за інших, можуть виникати нерівності в розподілі обов'язків або непорозуміння. Також завжди існує великий ризик втрати нюансів при перекладі: переклад складних наукових термінів або концепцій може призводити до помилок або втрати частини інформації.

Щоб підвищити ефективність багатомовної комунікації в науці, доцільно використовувати певні стратегії. Насамперед необхідно розробляти спеціальні навчальні програми для вчених. Організація мовних курсів та тренінгів для науковців може допомогти їм покращити мовні навички та здатність працювати в багатомовному середовищі (Овчарова та Бодєко, 2016). По друге, використання сучасних перекладацьких технологій, а зокрема, інструментів автоматизованого перекладу та підтримка нейромереж може полегшити розуміння матеріалів та покращити комунікацію. По третє, дослідникам варто надавати свої роботи мовами, які використовуються найчастіше в їхній галузі, щоб забезпечити доступність для ширшої аудиторії, тобто уможливити публікацію матеріалів кількома мовами. Не менш важливим аспектом підвищення ефективності багатомовної комунікації є залучення професійних перекладачів. Співпраця з перекладачами, які мають спеціалізацію у наукових текстах, допомагає уникнути помилок у термінології та підвищити якість перекладу (Столяренко Ок., Столяренко Ол., 2019).

**ВИСНОВКИ.** Багатомовність є важливою складовою міжнародної наукової комунікації, яка сприяє поширенню знань, підвищенню якості співпраці та підтримці культурної компетенції. Незважаючи на виклики, пов'язані з багатомовністю, її переваги значно перевищують недоліки. Стратегії, що спрямовані на розвиток мовних навичок серед науковців та використання сучасних технологій, допомагають подолати мовні бар'єри і створюють умови для ефективного обміну знаннями.

Багатомовність сприяє розвитку глобальної науки, роблячи її більш відкритою та інклюзивною для всіх учасників процесу.

### ЛІТЕРАТУРА

1. Городенко Л., Цимбаленко Є. Українські теоретики масової комунікації: огляд основних праць. *Актуальні питання масової комунікації*. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Випуск 34. 2023. С.18-41
2. Овчарова Л. П., Бодеко В. П. Участь України в європейських наукових програмах: тенденції та перспективи. *Сучасні проблеми економіки і підприємництва*. Випуск 18, 2016. С. 33–42.
3. Столярченко Ок. В., Столярченко Ол. В. Інтеркультурна освіта, ідея єдності людського роду в контексті вивчення іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі. *Знання. Освіта. Освіченість : збірник матеріалів IV Міжнародної науково-практичної конференції*, Вінниця: ВНТУ, 28–29 вересня 2018 р. 195 с. С. 157–161.
4. Столярченко Ок. В., Столярченко Ол. В. Сучасні орієнтири мовної та полікультурної освіти в умовах реформування та демократизації суспільства в Україні. *Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов сучасному мультилінгвальному просторі : матеріали Всеукраїнської науково-теоретичної конференції*, 20 листопада 2019 р., Вінниця / гол. ред. Т. І. Ямчинська. Вінниця, 2019. 353 с. С. 118–121.
5. Столярченко Ок. В., Столярченко Ол. В., Магас Л. М. Особливості навчання іноземної мови у контексті діалогу культур. *Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі: матеріали Всеукраїнської науково практичної конференції*, 24 листопада 2021 р. Вінниця / гол. ред. Т. І. Ямчинська. Вінниця, 2021. 358 с. С. 145–146.